

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑ (136)



Α1
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΝΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Σελ. 1969 / 16-10-70

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... Περιθώριον
(παλαιότερον ὄνομα Παριχώρι...), Ἐπαρχίας... Μεσοβορξίου
Νομοῦ... Αἰτωλίας...
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Παναγ.
Οἰμανόπου... ἐπάγγελμα... Διδάσκαλος...
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις... Π. Περιθώρι - Μεσοβορξίου
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον...
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον... Ἀθανάσιος... Σιγ. χούνη
...
ἡλικία... 67... γραμματικαὶ γνώσεις... Β' Ἑλληνισμοῦ. Σχορεῖον
...
...Κρεκέρσον... Εὐρυτανία...
β) Χαρολάφου... Μισαράς... ἔτων 65...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκὴν ποιμνίων; ... α) Παριόμυροι ...
... β) Κονίωμα ...
Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα; ... ἐνηλλάσσοντο... κατὰ χρονικὰ διαστήματα...
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητες· δ) εἰς μονὰς κλπ.
... ἐν... φυσικὰ πρόσωπα... καὶ μονὰς...
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του; ... ὐδεν... δὲ... ἐπιθυμοῦσε... να χωρῶ
ἐξ ἑμῶν... ἐν ἑαυτῷ... μερίδιον ὅσῳ... ἐν ἡλικίᾳ... ἐξ ὧν... πατὴρ
μὲν... δεύου... — 1 —

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .. Σπανίω. ἀμφοτέρω......

.. βανήθω. κ.χωριμένω......

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; .. φωχαρονο. ἐν. παρέργῳ. καὶ ἐξ. αὐτοῦ.

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ; ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;

.. Οἰ.μογεύειαι. ἐνοικίαν. κτήματα. μονα-
στηρίων. καὶ. ἐξημερυν. ὡ. ἐνοικίαν. ἐξ. χρήμα.

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.). .. ἑ. κληροί. Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ..

οἱ. μ. ἐν. ἀφέναι. οἱ. δὲ. ἐργάζαι......

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ; .. ἐξ. εἶδα

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάζαι ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὰ θερίσματα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίου εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ;

.. Ἐργάζαι. ἐκ. Παιπάκις. κ'. κεφαρονίς. Ἄνδρες
κ'. γυναικες. Ἐξάμβανον. ἡμερομισθίου. ἐξ. χρήμα.

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;

Ναί. ἐμ. γαζονικῶν. περὶαγῶν......

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... Μ. ἐξ. βανῶν. ἐξ. Π. ἐργαζομένων.

μόνονων. ἐργαζ. ὡ. καὶ ἐκ. ὡ. ἐργαζ. ὡ.

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάζαι ... ΝΑΙ. ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἐμπόροι) κλπ. ; .. α......

δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μέ καυσίν: α) τῆς καλαμῆς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ...

... Διδ. ωὴρ. ν. ... βο. ν. καὶ αὐτοπροβάτων,

.....

.....

.....

2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... Ὁρίαν. κατ' ὀρίαν. ἀπὸ τοῦ ἔτος 1925 καὶ ἐνεώθεν

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας;

..... Ἀπὸ τοῦ ἔτος 1920

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἢ προμήθεια αὐτοῦ; ... Μονόφτερο δια τὰ κοινὰ καὶ κατεσκεύαζοντο ἀπὸ τοῦ χειρωνακτοῦ. ἢ ἐκ κοινῶν ἐργαστηρίων. ἢ ἐκ τοῦ Βόλου.

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἀρότρου μετὰ τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. χεῖρ ἀ. βα 4. ξυλὶ 7. 10. ἐπαθῆ..
2. δ. ἐλ. 5. κοντοφρί. 8.
3. β. ἐλ. 6. 9. σταθάρι.



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) ... ἀπὸ τοῦ 1938.

3) Μηχανὴ θερισμοῦ 1950

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
 θμησιν).

- 4) Τὸ ὑνί. Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς
 διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν
 χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφή-
 σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνί (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν
 εἶναι διαφορῶν τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.



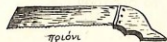
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; ... Τὸ ὑνί... ἀνω...

... ὑνί... ἀνω...

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ...



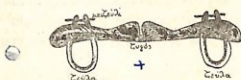
- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
 (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαί κλπ.).....
 ... δ.λ. π.χ. , σκεπάρνι , πριόνι , ἀρίδι ,
 ... ξυλοφαί



8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. . . . *Ἀ. ἐχρησ. β. εἰ. ζευγάρων. ἔ. θ. α. α.*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; *Δ. ὀ. ο.*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;
Ν. αἱ.



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεῦλια κλπ.).

*Ἐχρησιμοποιοῦντο διὰ τὸν ἀροτρον βοεκαὶ
 μ. ν. ο. ν.*

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.

Ἀ. ἐφ. β. εἰ. εἰ. ἀ. ν. ο. +

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *ζ. ἐ. χ. ν. α. ο. ο. ζ. εἰ. ζ. α. ο.*

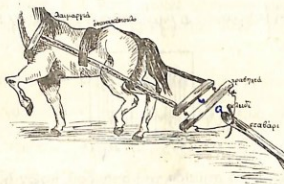
12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; *δ. εἰ. ν. ἐ. χ. ν. ο. ο.*

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

δ.

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

..... Ἐἶχε.ν... ἔν... γαίνετο... ἐν... τῷ... μέσῳ...
... ἡ... φέρει... ἐν... τῷ... κατωτέρῳ... ὁ... (προσδεθῇ)



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης
τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποία
ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.....

..... Ἄνδρα... βοιδοφύλακα... ἐν... γυναῖκα... τῶν...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ
τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε,
εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν)

... Ἐἰς... τῷ... μέσῳ... τῶν... βοδιῶν... ὁ... ἔλαβεν... ἔν... ἐλπίσκει
... ἔλαβεν... πῶς... ἔλαβεν... τῷ... ἀροστῆρα... ἔν... τῷ... μέσῳ...

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον... Μὲ... τῶν...

... ὁ... ἔλαβεν... ἔν... γαίνετο... πρὸς... τῷ... μέσῳ... τῷ... ἀροστῆρα...
... καὶ... ἐν... τῷ... μέσῳ... καὶ... ὁ... πρὸς... τῷ... μέσῳ... τῷ... ἀροστῆρα...
... ἐν... τῷ... μέσῳ...

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ
ὄργωμα· μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἅκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα
τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

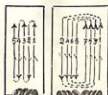
... καὶ... ἐν... πρὸς... πρὸς... ὁ... πρὸς... τῷ... μέσῳ...
... ἐν... τῷ... μέσῳ... καὶ... τῷ... ἀροστῆρα...

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ' εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

...Παλαιότερον... μὲν... εὐθείαν... γραμμὴν.....

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

.....ἐκ περιφέρειαν... ὀργώνεται... περιφερειακῶς.....



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει, εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος, σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαορίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σποριάς, ντάμιες, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.); ...ἐκ περιφέρειαν... ὀργώνεται... ἀγροῦ.....

...ἐκ περιφέρειαν... ὀργώνεται... ἀγροῦ.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λαορίς (ἡ σποριά); μετὰ αὐλακίαν;

.....ἐκ περιφέρειαν... ὀργώνεται... ἀγροῦ.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετὰ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιηθῇ ἀρότρον; ...ἐκ περιφέρειαν... ὀργώνεται... ἀγροῦ.....

- 7) Ποιοὶ τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὴν ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

...Τὰν... μὲν... χειμῶνα... ημερῶν... τῶν... δὲ... ἀνοιξάντων... ἢ... τοῦ... φθινοπώρου... καθ' ἑκάστην...

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ... εἰς τὸν ὄργωμά... κηπευτικῶν... εἰς τὸν διὰ τὸν ὄργωμά... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν...

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

... ἐγίνοντο... 3... ὄργωμά... κηπευτικῶν...

... τὸν ὄργωμά... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν...

... τὸν ὄργωμά... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν...

... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν...

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Απαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν...

... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν...

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρο-
νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σπάρη ἢ ἄλλο δημητριακόν...

... ἐν... ἐν... ἐν... ἐν...

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; (3) ... τὸν ὄργωμά... κηπευτικῶν...

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ;

... τὰ ἐργαλεῖα... κηπευτικῶν...

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρη, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίαν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῇ σιδηρᾷ ράβδῳ, ἣ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρῳ τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον;

.....Μ.έ...ζα...ξ.ι.ε.ρ.ί...ζα'...δ.ε.ρ.α.ν...ἦ.ε.α...π.ρ.α.ε.α...
 ..ρ.μ.ο.μ.ἔ.ν.ε.ν...ε.γ...α.θ.ν...δ.ι.α.ρ.ο.ν...θ.ε.ρ.μ.α.γ...μ.ε.ρ.α.ύ.ε.ς
 ..ε.γ...ζα'...δ.ι.α.ρ.ο...δ.ι.α.ρ.ο.ν...δ.ε.ρ.μ.α.ζ.ι.ν...γ.ρ.α.ρ.ί.θ.α...γ.α.ρ.μ.ί.κ.ι)

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα);

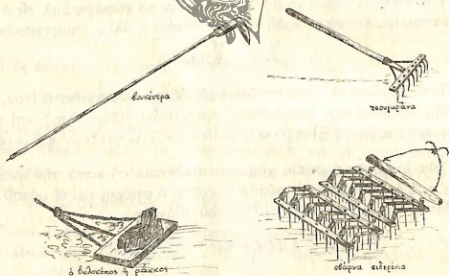
...!...ω.ρ.ε.δ.ω.ι...χ.ι.ν.ε.ζ.α...μ.ο.ν.α.ν...φ.ε.ρ.α'...γ.α.ρ.μ.α...

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὥς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματα τινῶν ἐκ τούτων).

Ἐργαλεία καὶ τὰ τῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου και παραθέσατε ίχνογράφημα ή φωτογραφίαν)
 ...Σπανά... Τσακιά... μαζούρινα... βι. παρ. ν. 15,



- 6) Ποία πρόσωπα βοηθούν τον ζευγολάτην (ή ζευγάν) εις τὸ ὄργωμα και πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς και αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν
 ... παλαιόθεν... ὁ... ἡμετέρι... ἡμετέρι... ἡ... ἡ...
 ... ναί... καὶ... ὁ... πρεβιζέρι... ἡ... ..

- 7) Ποία χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ή καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σποράν ὀσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορά και ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.
 ... Δέν... ἡμετέρι... ἡ... ἡ... ἡ...
 ... ἡ... ἡ... ἡ... ..

- 8) Ποία χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ή καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.
 ... Τ.ἄ... ἡ... ἡ... ἡ... ..

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ή σήμερα) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) και ἄλλως.
 ... Δέν... ἡ... ἡ... ..

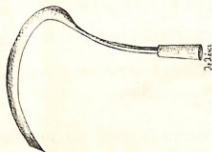
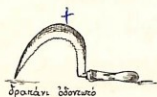
Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα και ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

..... δρεπάνι... δ. δοντωτό



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

..... Ἡσαν... καὶ... ἀπὸ... χροῖας... τοῦ... εὐφραίνονται...

... μεν... διὰ... παύσει...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ... ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). ... 15.6.66 εδ. ...



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

..... Ἡ... καὶ... ὁμαλὴ...

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

..... Ἡ... ἐν... +

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.)

Ὁ γεωργός.

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς χειράς, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.)

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ... 30. ἐκατοστὰ ἀπὸ τῆς ρίζης

ὁ γεωγ. ἐκρίζων βαθέως.

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται)

ἀκαΔημία Θεσσαλονίκη

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦς τὰ δράγματα (δραξιές, πιάσματα, χειριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰι ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ;

οἱ ἴδιοι οἱ θερισταί.

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χειριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα ; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶννται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

κατὰ τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἀναστρέφονται πρὸς τὸ αὐτὸ καὶ εἰς τὰ χερόβολα εἶναι ἀναστρέφονται.

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. ἀγκαλιῇ



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ;

... Συνήδω ... ἀνδρῶν ... καὶ γυναικῶν ... μετὰ
τοῦ ἀγροῦ ... Προφύλαξ ... ἀγρῶν ... ὁρχαῶν ... καὶ ἐργαζομένων ...
... ἐν κεφαλῇ ...

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι μετὰ ἡμερομισθίων (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή, εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

... ἡμεῖς ... βεντο ... ἐν ... ἡμέρᾳ ... ἐν ... χρῆμα ...
... οἱ ... ἐργαζομένων ... ἐν ... ἡμέρᾳ ... ἐν ... ἀργύρῳ ... ἐκ ...
... ἡμέρας ... φαγητοῦ ... ἐν ... ἡμέρᾳ ... ἐκ ... ἀργύρου ...
... ἐν ... ἡμέρᾳ ... ἐκ ... ἀργύρου ... ἐκ ... ἀργύρου ...

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

... Προφύλαξ ... καὶ ὄχι ... ἡμέρας ...
... ἐκ ... ἀργύρου ... ἐκ ... ἀργύρου ... ἐκ ...
... ἐκ ... ἀργύρου ... ἐκ ... ἀργύρου ... ἐκ ...
... ἐκ ... ἀργύρου ... ἐκ ... ἀργύρου ... ἐκ ...

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

... Συμῆδωι... ἡρχίζον... ἡφέραν... Δευτέρην
... Ποιέ... δὲ... τὴν... Τρίτην.....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

... Τραγουδοῦσαν... ἀφοσιωμένη... τραγούδια.
... μὴ... ἔχον... ἀμέτῳ... ὅτι... ἐν... ἐξ...
... Τοῦτον... ἀναγγραφοῦσαν... ἐν... ἀφ' ἑκαστοῦ... ἐκεί.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.....

... Ἐδίδαν... τοῦ... ἔιναι... νὰ... ἀφ' ἑκαστοῦ
... καὶ... μεταγλύφεον... ἐκεί... νὰ... τοῦ... ἡμέρας
... ἐν... ἐκ... ἐκ... καὶ... καὶ... ἐκ... ἐκ...
... ἐκ... ἐκ... ἐκ... ἐκ... ἐκ... ἐκ...
.....

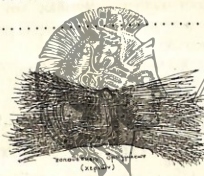
δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

... Ἀμέσως... μετὰ... τοῦ... ἐξ... ἐκ...
... καὶ... ἐκ... ἐκ... ἐκ... ἐκ... ἐκ...
.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδενοντο· με κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

... Μὲ τὴν... βοὸν... τοῦ... ἀρετῶν... ὅτι...
 κεντρὸν... οἱ... καὶ...
 ῥα... ἐν... δὲ... ἔδ...
 ἴδιον... πρὸς... ἐξ... καὶ...
 καὶ... δὲ...



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνε-
κεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα
δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθεοῦντο ;

... Συνηδ. ... μέρα το δέοιμο. τα έτερο...
... δευτεροβαν. δ' εδ. α. Π. αρχ. α. α' α. τα έτε-
... δευτεροβαν. ... ένα. 5. ... Τρία. το κατω
... μέρα. ... και. δ. ο. ε. πάνω.

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον
 σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

Ἡρ. χ. ι. β. ε. ν. ... καλὰ ... τὸ ... ἔ. τ. ο. ι. ... 1950.....

Ἡ ... παρὰ ... καὶ ... τὸ ... φύτεμα ... γίνεται ... τὸ ... ν.

... μ. ἡ. κα. ... φέβρουαρίου

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

... ἔ. χ. ι. β. ε. ν. ... μ. ε. ... η. γ. α. β. γ. δ.

.....

.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διάσπαρσις τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ σπύρα χόρτου (π.χ. σανόν, τριφυλὴν, βίκον); Ἐάν ναι, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

Ἡ ... π. ε. ι. β. ε. ν. ... εἰδ. λ. α. ... γ. α. ρ. α. φ. ι. σ. ... δ. ι. α. ... β. ε. ρ. α. ν. ...

γ. α. ρ. α. φ. ι. ν. ... α. ω. ν. ... β. ω. ν. τ. α. ... ἔ. δ. ἔ. ρ. ι. β. ο. ν. ... α. ἡ. ν. ... Ἀ. ν. α. β. ι. ν.

ἔ. β. μ. ρ. α. ὡ. ν. ε. τ. ο. ... ἔ. δ. ἔ. ν. ε. τ. ο. ... ἡ. φ. ι. ν. ε. τ. ο. ... ε. γ. ... τ. α. ... ὡ. ν. α. ι. -

δ. ρ. α. ν. ... κα. ι. α. ... δ. υ. μ. ω. ν. ι. ε. ... καὶ ... β. ε. τ. α. ... τ. ο. ν. ... ὁ. β. α. ν. ι. ε. ρ. ὁ. χ.

ἔ. τ. ο. ν. ο. δ. ε. ι. ε. ι. ο. ... ε. γ. ... τ. ο. ν. ... σ. ι. κ. υ. ρ. α. ν. ι. ... μ. ε. ... τ. ο. ν. ... α. χ. υ. ρ. ο. ν.

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ά.). ... τ. ἡ. ν. δ. ν. α. ι. β. ι. ν. ... καὶ ... μ. ε. ... κ. ὡ. σ. α.

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

... ἔ. α. ὡ. ν. ... ὁ ... κα. ρ. ὁ. ... δ. ἔ. ν. ... τ. ο. ... ἔ. ν. ε. τ. ρ. ε. η. ε.

... τ. ο. ν. ἡ. α. χ. ι. τ. ο. ν. ... α. ω. ν. ... ἡ. ρ. ὡ. ν. ι. β. ο. ν. ... μ. ἡ. ν. ... α.

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

...Σημείον χειροδετικής μηχανής...

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἄλωνισμόν. Συνκεντρῶνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θάσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Συνεπειρῶ νοῦ... ἐν τῷ... χωρᾷ φ... καὶ...
μπα... τῷ... ἐξ... τοῦ... δευτέρου... ἐν τῷ...
ἐξ... πρῶ... ἐξ... ν... ν...

- 2) Πώς καλεῖται ὁ χώρος όπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλκωνισμὸν
δεμάτια. Εἰς τινος τόπους λέγεται: θεμνωστάσι, θεμwonιά,
θεμwonιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν;
Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως;

Θεοανία... Σοφιστεσθη... ἐκ μινδισθόν...
 βρήκα... ἐκ γού... ἐκ γού... πρὸς γὰρ ἔδω...

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν ἄλωνι-
σμόν τῶν δημητριακῶν ; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρι-
σμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον
χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι ;

... ἐξ τῶν τῶν καὶ... ἐξ αὐτῶν...
... ἐξ αὐτῶν καὶ... ἐξ αὐτῶν...
... ἐξ αὐτῶν καὶ... ἐξ αὐτῶν...

- 4) Ποῦ κατέσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου ; Εἰς ποῖαν θέσιν ;

Ὁρίσαν· ἔφαθεν· ἡμῶν· καρδίαν·

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

... ἀνῆκεν... ἐξ... περιβορέας... καὶ... οἰκονο-
... γενεῶν... καὶ... ἐμμενέτω... εὐεργ... καὶ... π.ν... ἐκνευθῶσι.

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἄλῳνισμα καὶ πότε λήγει ;

Ἄρχεται... π.ν... ἐξ... ἀρχῆς... ἀρχοῦ σου

- 7) Εἶδη ἄλῳνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

... χωματάλωνο... ἐξ... ἀναμειβόμενον...
... καὶ... καὶ... ἐξ... ἀναμειβόμενον...

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλῳνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
ἄλῳνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνο : καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

... Πρὸ... καὶ... ἐκ... ἐξ... ἀρχῆς...
... ἐξ... ἀρχῆς... καὶ... ἀρχῆς...
... ἐξ... ἀρχῆς... καὶ... ἀρχῆς...

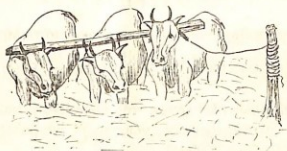
- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἄλῳνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἄλῳνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

... Πρὸ... Τρίτης... καὶ... πρὶν... καὶ... ἀναρξῆς...
... καὶ... ἡμέραν...

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἄλῳνόςτυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

...Ὁρ.δ.ή. τοποθέτησις.....



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν πᾶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
νιστοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δυο-μετρῶν (καλούμενος στήχερός,
στρουλευράς, δουκάτη, βουκάτη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτάν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

...Ἀκρι.θ.ῶ. ...δ.κ.κ. ...περι.φ.ρ.α.φ.ε.ται...ἐν.κα.τ.ε.ρ.ω....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλώνο-
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἷς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειᾶς,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλώνιστοῦ. Τὰ ἀλώνιζοντα ζῶα περιφέρονται συνδε-
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειᾶς περὶ τὸν
λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

...Τὸ ἴδιον συνδέεται διὰ διηγεῖν... ἐν...

...πρὸς τοὺς... πρὸς... Τὸ δὲ... πρὸς... ἐν...

...συνδέεται... ἐν... πρὸς... ἐν...

...ἐν... πρὸς... ἐν... πρὸς... ἐν... πρὸς... ἐν...

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἁλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἁλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἁλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἁλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἁλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρωμεθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἁλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά μὲ ἁλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἡλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων ;

... Δὲν ὑφίσταται λεωτεία... μηχανικ. ἐξ...

... πρὸς τὸν...

δ) 'Από ποίαν ώραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

Από τη φωνή πρώτης μετοχής δόξα. του
ήγειον.

- 12) Ποια άλλα άλωνιστικά εργαλεία είναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δοικράνη κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

...δ.χ.α.ζ.ι... και... δ.α.μ.π.ι.α.ν.ι

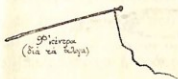


- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόππους στάχys ; ... Ναι

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' ἐκέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

...ἔχεται ποιεῖται... τὸ μαρτυρεῖται... ῥήματα
...ἐμὲ αὐτῶν...

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν . Δ.ἐ.ν. ὁη.ἀ.ρ.χ.ε.ἰ. ἰ.δ.ι.ο.ι.τ.ε.ρ.η. θ.ν.ο.μ.α.β.ί.α.ι. ἐ.ρ.ῆ.ρ.ε.τ.ο. ε.ἰ.η.ρ.ῶ. ἀ.ἡ.ρ.ῶ.μ.α. ἔ.ρ.ο.ρ.ο.θ.ε.τ.ῆ.τ.ε. μ.ῆ.α. ο.τ.ρ.ῶ.α.ι.ς. ὁ.ρ.ο.κ.η.ρ.ῆ.ρ.ο.υ. τ.ῆ. θ.υ.μ.ω.ν.ι.ζ. .



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχινισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με' ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τροπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνιστῆς καὶ ἀγωνιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδινὰ ἢ ἄλλα καὶ ἀνέλαμβανον τὸν ἀλωνισμόν

..... Ὁ. ἰ.δ.ι.ο.ι. ὁ. γε.ω.ρ.γ.ός
..... μ.έ. ἰ.δ.ι.ο.ι. τ.ο.υ. / ὠ.α.
.....
.....

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με' ζῶα καὶ με' ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με' χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με' ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

..... Ὁ.τ.ε. ἡ.τ.ο. μ.ι.μ.ε.α.ἰ. ἡ. π.α.ρ.ῶ.α. ἔ.α.ν.κ.ῆ.δ.ι.β.ε.ν.
..... ν'. ἀ.ἡ.ρ.ῶ.ν.ἰ.ζ.ι. μ.έ. τ.ὸν. κ.ό.π.α.ν.ο.ν

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πώς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

..... κα.τ.ε.σ.κ.ε.υ.ά.ζ.ε.τ.ο. ἔ.α. ξ.ύ.λ.ο.υ. π.ρ.α.π.ά.ν.ο.υ. μ.ῆ.κ.ο.ι.
..... ὁ.δ. ἐ.κ. π.ά.χ.ο.υ. τ.ο. ἔ.α. κα.τὰ. τὸ. ἔ.ν. ὁ.ἄ.ρ.ο.ν
..... ἡ.τ.ο. ο.τ.ε.ν.ῶ.τ.ε.ρ.ο.ν τ.ο.σ. ἄ.λ.λ.ο.υ.

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)... *ἐγίνετο... ἐξ. τῶν. αὐτῶν.*

Διὰ τὸν. εἰς. τὸν. αὐλῶνα. ρεβιθῶν. κλπ.



κόπανος στεφανιά



ξύλο κοπανιστὸν διὰ τὸ κοπάνισμα
μικροῦ ἀποτὸ δημητριακῶν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

τὸ διὰ τὸν



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν;

*... Δὲν... ἐκπύρηνον... μετὰ... παραγωγῶν... καὶ...
ἐγίνετο... διὰ... πρὸς... ἐργασίας... τῶν...
... ἐργῶν... πρὸς... ἀπὸ... ἐργῶν...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

Οὐ... οὐρανὸν... ἐξουσίαν πο... εἰ... εἰδὼς
ἀέθρα... καὶ... ἐκασταὶ... ἔν... ἔν... τρεῖς θρόνους
Ἐκείνη... ἐμφάνιστο... καὶ... ἐφάνητο... ἡμεῖς
πρὸς... καὶ... τὰ... ἄχρους... ἀποδιδέξομαι

- Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμὸν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;.....

...Εκταραυδοῦνο, ἀγρῶ ποτα. οὐδ' αὖ, πῶ·
...ἐ.η. ὡν. ἐνδ' αὖ, πῶ·

- ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ
Το έτος 1930. Επιστολή του συντακτικού επιτελείου
β'. Διεύθυνση (Επιστολή)

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα· (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....

...Οἱ ἀρρωγιαμένοι ἐσθίετε, φέρονται φεῖωρα.
... Ἀρχιμζ. με δειπρ'νι καὶ εἴρεται με ξυζικον
... πρῶτον.



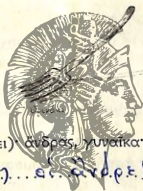
Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.

...ταίρηνες... Οὐδὲν ἐν ἐκρεμῶν... ἔδισαν...
...ἐληφες... (ἔρα... ἐκῆτα... ὠφισσόμενον... ἡ...
...ἐλαφρὸν... ἐγὼ... ἐξ: 25)

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχθυογραφῆσατε τοῦτο.....)

Μ.έ. παραγράφει... (όρα αγγίλα... ουσιαστικό...
...βλ. αναμνηστικό βιβλίο... 25)



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

3) Ποιος λιχνᾷ (ἀνεμίζει) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;
..... Συμβολ. εἰς ἀνδρ.

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δευτερον ἄλω- νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Δέν... εμάρτυει... ἀνομασία...
 Ὁ... καὶ... ἀποχωρίσεται... μὲ... καὶ...
 καὶ... διχνοῦται... μὲ... τὸ... νόμισμα...

5) Πῶς γίνεται ἡ ζευ̐ξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καί καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

..... *ἐν τῷ κάρπῳ καὶ ἐν τῷ κάρπῳ*

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμέναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

..... *Μὲ τὸ κάρπινον*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ύλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρῶθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον ἢ ἀνέμισμα



νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τούς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἀχυρά καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

... Διὰ... βαρεὶ θρεν... καὶ... με... το... δριμύνι...

.....
.....
.....
.....

- 7) "Οταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμός τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

... Όταν... ἐτοιμασθῇ... ὁ καρπός... με... το... φτυάρι...

... ἐμπηγνύεται... ἐπακολουθεῖ... δὲ καὶ προσκύνησις...

... πῶς... βαρεὶν... ἐδρα... φτυάρι... ν' αὐτομυβα... ἐπὶ...

... τοῦ... ἐδάφους... οὕτως... εὐρισκόμεν... τὴν κορυφὴν τοῦ...

... περιστρέφει... ἐδρα... καὶ... μετακινεῖ... νὰ... μετακινεῖ... πρὸς

- 8) "Α λ λ α ἔ θ ι μ α προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

... Ἄλλα... ἐθιμα... πρὸ τοῦ... μεταφερθῇ... ὁ... καρπός...

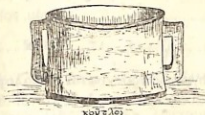
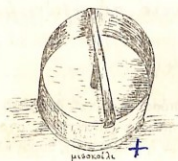
... δὲ... ἀποθήκην...

.....
.....

- γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

...Μ.δ.ν.ο.ν...εἰ...π.δ.ν...ἡ.ε.ρ.ε.α...ἡ.ρ.ι.θ.ε.π.ο...ε.ι.ζ.α...
...π.δ.ο.π.ο.ι.α...εἰ...ἡ.ρ.ι.θ.ε.π.ο...μ.ε...κ.α.υ.δ.ρ...
.....



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

α) τὸ παπαδιάτικο, *Ναι*

β) τὸ ἀγοφυλακιάτικο, *Ναι*

γ) τὸ γυφτιάτικο,

δ) τὸ ἁλωνιάτικο, *κτε*

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν)

.....Μικροκαίρι... (ὄ.ρ.α...ε.χ.ἡ.κ.α...εἰ.ν.ε.).....
.....
.....

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἢ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνηθείας)

.....ἡ.π.ο.δ.ι.μ.ε.ν.ε.ρ.α...ε.δ...κ.α.ρ.φ.ἰ.κ.α...ἡ.ρ.ε.χ.ἡ.ε.ν.α...
...δ.ι.α...ἡ.ρ.ε.χ.ἡ.ε.ν.α...κ.α.ἰ...ἡ.ρ.ε.χ.ἡ.ε.ν.α...μ.ε...χ.ἡ.κ.α...κ.α.ἰ...ἡ.ρ.ε.χ.ἡ.ε.ν.α...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι . Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

..... Ξύλα, φραυτοῦζα, σύζα, ἀπαθαιβεῖνα
... σαφάρουςζα.....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς)

..... Ἀ. ἐ. ν. καύοναι... ὁμοιώματα.....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

Τὴν... 1^{ην}... Ἰανουαρίαν... (πρωτοφρονιαν)
ἐκείδουν... φωνήδω... νέει καὶ νέει ἐ
τω... κατόναρράειον... δεινὰ... κροῦσαν... τὴν
καφνάναι... Τ. ε. ἀφροῦν... γούρι.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Εν Περιόδω 27 16-10-1970

Προς
Το Κέντρον έρευνας
της Έλληνικης Γραφείας
Ακαδημίας Αθηνών
εξ Αθηνών

Εις έτερέσειν της υπ' αριθ. 4648/25-11-1969 Διαταγής του κ. Υπ. Παιδείας Δημοτικής Έκτασης Περιφ. Μεσολογίου, σχετικής την ενήν να υποβάλω ύμιν συντηρήτως έρωτητογράφιον διά γεωγραφική έρευνα και κατ' έδωκεν πυράς δέοντως ευρητηρημένον.

Πριν μερικοδών οι απαντήσεις των έρωτημάτων δέον απωζητηθ. ελ' εφιν δε η Κοινότης Περιόδου, έα των κατοίκων της όποιος έρη. **ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΙΟΝΗΝ** προτερον της Κοινότητας Γαργα Μεσολογίου. Οι κάτοικοι κατοικούν μετ' τον Ποτόρεν το 1940 και εντε έξ αλτών παρέμεινον κατ' την αποδοχέρειν εν τη Αργαία. Οι ηρώτοι έξ αλτών προέρχοντε εν Κριεύου Εδρυγανίας όπου παρεκώδεν παρατήκορον μετ' τοι- μνιά των και έβαν ως επί το ηρώτερον μηχανοτόροι.

Ούτω στερεώνται γεωγραφική παραδόσεις αυτοθόδου και το έδωκ των είναι έτετα της προέται πατρίδος. Διά τούτο οι απαντήσεις δέν είναι απόστα ευχευμένης απηρωσευέουσι μετρον έδωκε της Ανω- γικής και Εδρυγανίας. Ο δέ αποφανόμενος διδάσκων κατόβεται εκ Κορινθίας και έρη τοποθετηθεί δέν δύναται να διαμνήνη απορρώτως την ηγήν των έδωκων. Παρά τού δυκοζίας ατά, προσεπάδωκε διά της δια- σταυρώσεως ηρωτογραφιών και της έξετάσεως όρων των κατοίκων ηρώτες ως έτων και είναι να ευρητηρήσω το ύφ' ύμιν έρωτητογράφιον.



Rev. Αθ. Οικονόμου
Διόσκωλος

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ;

..... Τὸ ἀποδύεσθαι... ἐν... ἐν χειρὶν...

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοῦ καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

... Ἡ... διαλογὴ... ἐγίνετο... μετὰ... τὸ ἀλώνισμα... ..

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

..... δὲ... ἐκσταχίων... ἢ... πλέγμα... ..

... κατασκευάζεται... ἐν... ἐν τῷ... ἐν τῷ... ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσῳ χρόνῳ ; ...

... λέγεται... ὡς... ἡ... ὡς... ..
ὡς... ἐν... ἐν... ..

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

... Τὴν... 29... Ἀποκριῶν... ἀνάβουν... φωτιᾶς... ..

... καὶ... ἐν... ἐν... ..

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

... Τὴν... ἀναπύρ... ἐκ... ..

... Σὺν... αὐτῇ... ..

2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

...φανός.....

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν· παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;....

.....Τὰ παιδιά καὶ οἱ ἡλικιωμένοι.....

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν; Ἄν ναι, ἀπὸ ποῖον μέρος;.....

.....Τοὶ συλλέγουν ἀπὸ τῆς αὐτῆς καὶ

ἐκ τῆς... οὐκ ἐστὶν κλέπτειν. ὁ δὲ ἄλλος πρὸς ἐμπαιμόν

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

.....Τὴν νύκτα... ἢ... ἔσπερα... ἀνυποφίαστος

κρυφίως... εἰσδόντες... αὐτόματον...

σταθμάτων... δὲ... ἀπὸ τοῦ... ἐκ τῆς...

ἀπὸ... καὶ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, χοροὶ, ᾠσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα.....

.....Συνήθιστα... καὶ... ᾠσματα... οἱ... κρότοι

...καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Ὄταν... ἢ... φωνά... εὐρίσκεται... ἐκ τῆς...

ἐκ τῆς... χοροὶ... Ὄταν... ἀπὸ... ἀπὸ...

ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...